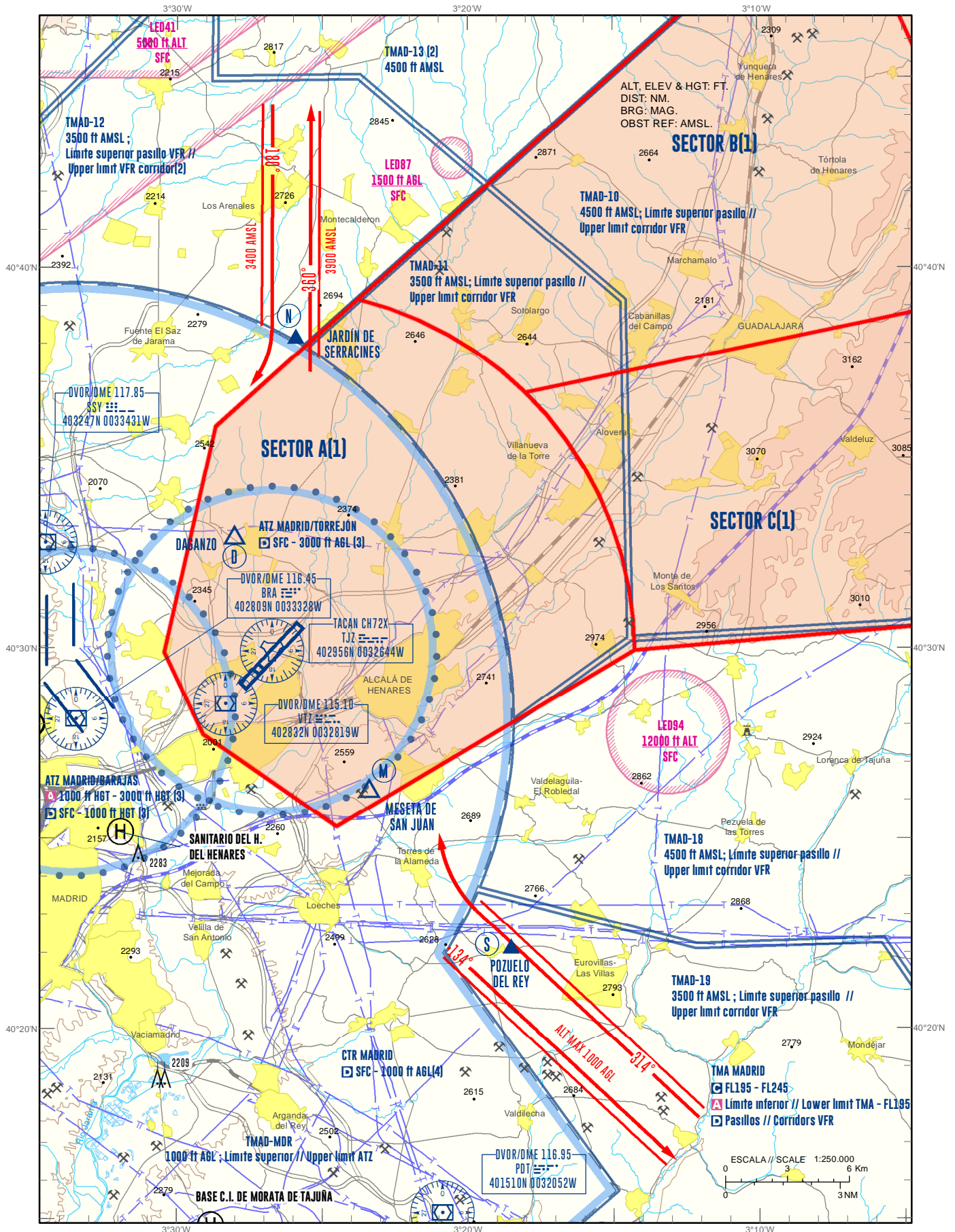


APP	119.950
	258.925
TWR	122.100
	339.600
GMC	396.900



CAMBIOS: FREQ TWR, APP. //  
CHANGES: TWR, APP FREQ.

**CARTA DE USO EXCLUSIVO MILITAR //  
MILITARY ONLY USE CHART**

MADRID/Torrejón AD

→ NOTAS:

- (1) DELEGACIÓN DE MADRID ACC A TORREJÓN APP (VER ENR 2.2):
- Sectores A, B y C prohibidos a vuelos VFR entre GND y el límite inferior del TMA, excepto para aeronaves de estado, que deberán contactar con LETO TWR en 122.100 Mhz.
  - Sectores D y E, permitidos vuelos VFR entre GND y 1000 ft AGL.
- (2) TMAD-12 y TMAD-13:  
Tráfico VFR precaución: trafico instrumental en aproximación, no superar límites de TMA.
- (3) ATZ MADRID/Barajas, ATZ MADRID/Torrejón:  
O hasta la elevación del techo de nubes, lo que resulte más bajo.
- (4) CTR MADRID:  
Sólo se permiten vuelos visuales a aeronaves militares españolas con origen o destino instalaciones del Ministerio de Defensa.

NOTES:

- (1) DELEGATION FROM MADRID ACC TO TORREJÓN APP (SEE ENR 2.2):
- Sectors A, B and C are prohibited to VFR flights between GND and the lower limit of the TMA, except for State aircraft, which should then contact LETO TWR 122.100 MHz.
  - Sectors D and E, VFR flights allowed between GND and 1000 ft AGL.
- (2) TMAD-12 and TMAD-13:  
VFR traffic caution: instrument traffic on approach, do not exceed TMA limits.
- (3) ATZ MADRID/Barajas, ATZ MADRID/Torrejón:  
Or up to cloud ceiling elevation, whichever is lower.
- (4) CTR MADRID:  
Visual flights only allowed to Spanish military aircraft from/to Ministerio de Defensa facilities.

LLEGADAS Y SALIDAS

Las aeronaves con destino o salida de la Base Aérea de Torrejón, contactarán con TWR en los puntos S ("Pozuelo del Rey") 1000 ft AGL o N (al través de la población "Jardín de Serracines") a 3400 ft AMSL (entradas) y a 3900 ft AMSL (salidas), para recibir información.

ARRIVALS AND DEPARTURES

Aircraft bound for or departing from Torrejón Air Base, will contact TWR at the points S ("Pozuelo del Rey") 1000 ft AGL or N (abeam the village "Jardín de Serracines") at 3400 ft AMSL (arrivals) and at 3900 ft AMSL (departures), to receive information.

NOTA:

- Precaución, tendido eléctrico con torretas de 162 ft, cruzando pasillo norte a 1.5 NM al norte de Ajalvir.
- Precaución, tendido eléctrico con torretas de 220 ft, cruzando pasillo sur media milla al norte de Pozuelo del Rey.
- Precaución, antenas situadas a dos millas al noroeste del pueblo de Orusco, con una altura de 300 ft.

NOTE:

- Caution due to electric line with pylons of 162 ft, crossing north corridor at 1.5 NM north of Ajalvir.
- Caution due to electric line with pylons of 220 ft, crossing south corridor one half mile north of Pozuelo del Rey.
- Caution due to antennas with a height of 300 ft located two miles northwest of Orusco village.

UTILIZACIÓN DE LOS PASILLOS VFR DE ENTRADA/SALIDA DE LA B.A. DE TORREJÓN.

- Los corredores VFR Norte y Sur de la B.A. de Torrejón son de uso exclusivo para aeronaves convencionales militares.
- Las aeronaves en tránsito por los pasillos evitarán sobrevolar los núcleos urbanos.
- El límite superior del pasillo VFR Norte de Torrejón es de 3400 ft AMSL, para tráficos de entrada, y 3900 ft AMSL, para tráficos de salida. La anchura del pasillo Norte VFR es de 1 NM a cada lado de la población de El Casar de Talamanca, de forma que las aeronaves que lo utilicen dejen siempre a la izquierda la mencionada población.
- El límite superior del pasillo VFR Sur de Torrejón es de 1000 ft AGL y una anchura de 1 NM a cada lado de la línea que une Orusco - Pozuelo del Rey - Torres de la Alameda. Las aeronaves que utilicen este pasillo dejarán a la izquierda la línea que une Orusco - Pozuelo del Rey y la carretera de Pozuelo del Rey - Torres de la Alameda. Tanto a la salida como a la entrada bordearán la meseta de San Juan.

UTILISATION OF VFR CORRIDORS FOR ARRIVAL/DEPARTURE TO TORREJÓN A.B.

- North and South VFR corridors of Torrejón A.B. are exclusively for conventional military aircraft use.
- Aircraft in transit via corridors, shall avoid overflying towns.
- The upper limit of Torrejón VFR North corridor is 3400 ft AMSL, for inbound traffic, and 3900 ft AMSL, for departing traffic. VFR North corridor width is 1 NM on each side of the town of El Casar de Talamanca, this means that aircraft using this corridor must always leave the aforementioned town to the left.
- The upper limit of Torrejón South VFR corridor is 1000 ft AGL and is 1 NM wide on each side of the line that joins Orusco - Pozuelo del Rey - Torres de la Alameda. Aircraft using this corridor shall leave to the left the line joining Orusco - Pozuelo del Rey and the road Pozuelo del Rey - Torres de la Alameda. Whether on upon arrival or departure, aircraft will border the plateau of San Juan.

OBSERVACIONES

A título informativo, se incluyen las coordenadas geográficas de los puntos:

- N: 403813N 0032555W (Jardín de Serracines)  
S: 402210N 0031831W (Pozuelo del Rey)  
D: 403259N 0032801W (Daganzo)  
M: 402620N 0032323W (Meseta de San Juan)

REMARKS

Purely for information, the geographic coordinates of the points are included:

- N: 403813N 0032555W (Jardín de Serracines)  
S: 402210N 0031831W (Pozuelo del Rey)  
D: 403259N 0032801W (Daganzo)  
M: 402620N 0032323W (Meseta de San Juan)